



حسیں پناھی

ئەقینم خوۆش دەوۆت،
بەلام لە ژن دەترسم!



ومر کیوانی:
توانا ئەمین

ئەقىنم خۆش دەۋىت،

بەلام لەشەن

حسین پەناھى دەتر سەم!

وەرگىرانى: تۈانا ئەمىن

نهم کتیبه لهم سه رچاوانه وه کراوه به کوردی:

* جهان زیرسیگاری من است * به وقت گرینویچ
نشر: آناپنا، چاپ ۱، ۱۳۹۲ نشر: دارینوش، ۱۳۹۴

* نامه های به آنا * افلاطون کنار بخاری
نشر: دارینوش، چاپ ۳، ۱۳۸۹
نشر: دارینوش، چاپ ۴، ۱۳۹۱

* من و نازی * سلام خداحافظ
نشر: دارینوش، چاپ ۴، ۱۳۸۹
نشر: دارینوش، چاپ ۵، ۱۳۹۳

* نمی دانم ها *
نشر: دارینوش، چاپ ۳، ۱۳۸۹

هروه ها چند نویسنیکی پهراگنده له ویبسایتی فرمی
نوسهر و مالپه ره فارسیه کاندا.

نہم وہرگیپرانہ بؤ:
ہہرمی
تہنہا بہہانہی زیانی من!

پیاویک

که له هیج که سیک ناچن ..

په ناهی کییه و بو ئه م کتیه؟

شاعیر و هونه رمه دند حسین پناهی، له
که شوه وایه کی گوندیدا له ئاواپی
(دژکوه) ی سهر به شاری (سوق)، له
پاریزگای (کهگیلویه و بویراحمد) ی ئیران
سالی ۱۹۵۶ له دایکبووه، - نه گهرچی
پشکنینی DNA له پاش مهرگی ده ریخست
نه و ساله هله یه و له ۱۹۶۰ له دایکبووه .
هر له مندالییه وه ده نیردریته بهر خویندنی
ئاینی، تا فه قییه تی و خویندن له حه وزه ی
ئاینی قوم و بوون به مه لا .

پوژیک پروداویک پروده دات و وا ده کات؛
حسین ده ست له مه لایه تی هه لگرئ،
به سه ره اته که به و شیوه یه یه که ژنیکی
گوندی دیته لای و لئی ده پرسئ مشکیک
که وتوته هیزه پونه که یه وه، ئایا نه و پونه
پیس و گلاو و حه رام بووه یان نا، په ناهی
ده زانیست که بووه، به لام له به رنه وه ی ژنه که
نور ده ستکورت و هه ژار ده بی، ناویریست

پراستییه‌ک‌ی پی بلی، به‌لکو ده‌لی مشکه‌که
ده‌ربهنه و جیگه‌ک‌شی فپئی بده، نه‌وی
ت‌ری پاک و حه‌لاله، دوا‌ی نه‌م پووداوه
جبه‌ی مه‌لایه‌تی داده‌که‌نیئت و نییدی واز له
ناین دینیت.

ژیانی په‌ناهی له کوله‌مه‌رگییه‌کی گه‌ورده‌دا
گوزه‌راوه، ماوه‌یه‌ک له گورستانیک ده‌ژین،
ژنه‌ک‌ی خه‌و ده‌بینیئت که مردوویه‌ک دیته
خه‌وی و پیی ده‌لی له‌سه‌ر گوری من لاجن!
یه‌کیک له باشترین نمایش‌نامه‌کانی له‌و
گورستانه‌دا ده‌نوس‌یئت. په‌ناهی له ۱۰
سالی کوتایی ژیانیدا دور له مالومندال له
تاران به‌ته‌نیا له خانووه‌یه‌کی بچووکدا ده‌ژی
و هر له‌و خانووه‌شدا ده‌مریئت.

له‌سه‌ر مردنه‌ک‌ی قسه زوره، نه‌گه‌رچی
مالباته‌ک‌ی ده‌لین به‌جه‌لت‌هی دل مردووه،
به‌لام هاوپئی نزیکه‌کانی و شایه‌ت‌حاله‌کان که
دوا‌ی مه‌رگی چوونه‌ته خانووه‌که‌وه ده‌لین
که خوی کوشتووه. هرچونیک بیئت
نه‌ونده‌ی من ژیان و شیعر و به‌رهمه
سینه‌ماییه‌کانی نه‌و مروفه‌م دیبیئت و
خویند‌بیته‌وه، وا تی‌ده‌گه‌م؛ له پاش

مەرگییەو مالباتەکی دەیانەوی
سانسۆریکی ئەخلاقى گەرە بخەنە سەر
ئەم نووسەرە و بەرەمەکانیشی، بۆیە لێرە
و لەوی دەلێن، "فلانە نووسین هی ئەو
نیە، فیسارە شیعەر دوورە لە ئاکاری ئەو."
دیارە ئەوانیش لە ئێران لە بارودۆخی کدان
خۆیان بێبەری بکەن لە نووسینانەى
پەناهی کە لێدانە لە گوتاری ئاینی و
ئاکاری گشتی، هەربۆیە لیستیکیان
ئامادەکردووە وەک ئەو شتانەى ساختەن و
بەناوی حسین پەناهیەو بەلاوکراونەتەو،
لە مالبەری فەرمیی نووسەر دایان ناو.
هیندەى پەيوەندی بەم کتیبەو بێت ئەو
شتانەمان لى لابردووە کە لە لیستەى
ئەواندا هەیه، لەوانە وەسیتنامەکەى.

بەلام وێپرای ئەوانەش ئەو نووسینانەى لە
سەرچاوەکانى بەردەستماندا نەبوون و لە
سایت و مالبەزە فارسىیەکاندا وەرگیراون،
لە کۆتایی هەریەکەیاندا ئەستێرەیه کمان لە
نیوان دوو کەوانەدا بەم شیۆیه (*) داناو،
تا خۆینەر بزانیت وەک ئەمانەتى وەرگیران،

ئەو شىعرانە گومانىيان لەسەرە، ئەگرچى
مالباتەكەى پەتيان نەكردوونەتەوہ .

خوینەرى خوښەويستى ئەم كتيبە،
پيويستە بزانييت؛ پەرتيەك لە پەناھىدا
ھەيە، كە پەنگدانەوہى بارى دەروونى
خۆيەتى و ئەگەر نەبووييت بە شىعر، حەقى
ئەوہى نىيە بخريتە سەر زوبانيكى تر. ئەم
پەرتيە زۆرتەر لە شىعرە دريژەكانيدا ھەيە،
بۆيە ئيمە خۆمان لى پاراستووہ و بە
مەبەست تەنھا جوانترين و نايابترين شىعر
و نووسينە كورتهكانى، يان بەش و پاژ لە
شىعرە دريژەكانيمان ھەلبژاردووہ بۆ
وہرگيپان .

ئەوانە ژانە سەرەكانى خۆى بوون بۆ
پزگار بوون لىيان نووسيونىتەيەوہ، كە
وہرگيپ دەخوینيتەوہ سەرى ديشيت، ئەگەر
بچيتە ژيەر بارى وەرگيپانى؛ دووجار
سەريەشەيە، كە دوايش دەگات بە
خوینەرى كورد بۆ ئەويش سەريەشەيە! لەو
نيوہندەدا من نامەوي پۆستەچى دەزگاي
پەخشى سەريەشە بىم..! بۆيە نايابترين،
باشترين، جوانترين پەيام و مەبەست و

بودسكاپى نىو نه و نووسينه دريژ و
ماندوو كه رانه م له كتيبه كانيدا ده ره ميناوه و
كردومن به كوردى.

له گه ل نه وه دا نه ده بى په ناھى زور رهش و
نائومي دانه يه و نه مهش له گه ل گو تارى زالى
ئىستاي مندا كه زياندوستيه نايه ته وه،
بو يه نه م كتيبه سه ره نجام گولچنيكه له
به ره مى نه م نووسه ره، نه گه رچى به گشتي
خوپاراستن و خولادان له نائوميدييه كه ي
په ناھى زور زه حمه ته ... ئىستا به هيوام نه م
كتيبه، كه لي نيكى تری كتيبخانه ي كوردى
پرېكاته وه و جيگاي چيژى ئيوهش بيت.

توانا نه مين

ستوكهولم - ۲۰۱۷

سالژمپى گرنگترين كار و پووداوه كانى

ژيانى حسين پەناھى:

- ۱۹۶۲- چوونە بەر خویندن لە دژكوه .
- ۱۹۶۷- جیھىشتى دژكوه و چوون بۆ سوق .
- ۱۹۶۸- پۆیشتن بۆ بیهههان .
- ۱۹۷۲- پۆیشتن بۆ قوم و بوون بە خویندكار له وئ .
- ۱۹۷۵- دەست هه لگرتن له خویندى حه وزه ی ئاینی و پۆیشتن بۆ شوشتر و وه رگرتنى وانه بۆ ماوه ی سالیک له وئ .
- ۱۹۷۶- مانه وه له نه هواز و سه رقالبوون به كارى جوراوجوره وه .
- ۱۹۷۷- گه پانه وه بۆ ئاوايى دژكوه و پیکهینانى ژيانى هاوسه ریتى له گه ل خانمیک به ناوی (شه وکەت) .
- ۱۹۷۸- چوونه وه بۆ نه هواز و کارکردن له کتیبخانه ی نه و شاره دا . هه روه ها له دایکبوونی یه که م مندالی به ناوی (له یلا) .
- ۱۹۸۰- چوون بۆ به ره ی جهنگ و کارکردن له راگه یاندى نه ویدا . هه روه ها له دایکبوونی دووه م مندالی به ناوی (نانا) .

۱۹۸۱ - سه‌فهر کردن بو تاران و
نیشته‌جیبون له یه‌کیک له قیسنه‌کانی
ئیمامزاده قاسم و مانه‌وه‌ی سالیک له‌ویدا.
بوون به‌ئندام له‌گروپی شاتویی
(ئاناھیتا).

۱۹۸۲ - یه‌که‌مین ئەزمونی نووسینی شاتویی،
نووسینی شاتونامه‌ی (گولیک و به‌هان)،
ده‌هینانی شاتویی (خه‌وگه‌ره‌کان).

۱۹۸۳ - نووسینی شاتونامه‌ی (ئه‌سانسۆر).

۱۹۸۴ - له‌دایکبوونی کۆتا مندالی که‌کوریکه
به‌ناوی (سینا). یه‌که‌مین به‌شداریی نواندن
له‌درامای ته‌له‌فزیۆنیدا.

۱۹۸۵ - بوون به‌کارمەند له‌ده‌زگای (ده‌نگ
و په‌نگ). نواندن له‌درامای (گورگه‌کان)دا.
نووسینی (دلی شێر) و (دوو‌مراوی له
ته‌مدا).

۱۹۸۶ - یه‌که‌مین پۆلبینین له‌فیلمی
سینه‌مايیدا. نواندن له‌شاتویه‌کانی (دوو
مراوی له‌ته‌مدا) و (ئه‌سانسۆر).

۱۹۸۷ - ده‌هینانی درامای ته‌له‌فزیۆنی
(به‌سه‌ره‌ته‌کانی پۆنالد و دایکی). نواندن له
شاتویی (خه‌یال)دا.

۱۹۸۸- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (پووه و با) و (هیجۆ) و (میراتی) و
 (نارونی). نووسینی یه‌که م شیعری.

۱۹۸۹- مهرگی دایگی. نواندن له فیلمی
 سینهمایی (نهینی ئه‌ستیره). نووسینی
 کومه‌له‌شیعری (من و نازی).

۱۹۹۰- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (پاسه‌وان) و (سیبهری خه‌یال). وه‌رگرتنی
 خه‌لاتی باشترین نواندن له فیستیفالی
 (فه‌جر). نووسینی (په‌یامبه‌ره بی
 کتیه‌کان).

۱۹۹۱- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (ئوینار) و (په‌ناهنده). نووسینی (مۆته‌که
 پووسییه‌کان).

۱۹۹۲- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (هونه‌رمه‌ند) و (پیاویکی ناته‌واو). نووسینی
 (گویی‌گه‌وره‌ی دیوار).

۱۹۹۳- نووسینی (که‌له‌شیره‌کان و
 سه‌عاته‌کان). بلاوکردنه‌وه‌ی کتیبی (من و
 نازی).

۱۹۹۴- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (ئاواتی‌گه‌وره) و (پوژی‌پاستی).

۱۹۹۵- نووسین و نواندن و دهره‌یئانی زنجیره
درامای ته‌له‌فزیۆنیی (بیبی یون)، پراگرتنی
په‌خشی دراما‌که . بلاوکردنه‌وه‌ی نمایشنامه‌ی
(دوو مراوی له ته‌مدا).

۱۹۹۶- تۆمارکردنی ئەلبومی‌یک له شیعره‌کانی
به ده‌نگی خوۆی و بلاوکردنه‌وه‌ی به
ناونیشانی (ئه‌سه‌تیره‌کان). نواندن له
زنجیره‌ی (دزانی نه‌نه‌)دا.

۱۹۹۷- نمایشکردنی شانۆیی (شتیک مینا
ژیان). بلاوکردنه‌وه‌ی هه‌مان نمایشنامه و
(بیبی یون) و (که‌له‌شیره‌کان و
سه‌عاته‌کان).

۱۹۹۸- نواندن له فیلمی سینه‌مایی (که‌شتی
یۆنانی).

۱۹۹۹- نووسینی دیالۆگه‌کانی زنجیره‌ی
(ئیمام عه‌لی) و نواندن تئیدا.

۲۰۰۰- نواندن له زنجیره‌ی (یه‌حیا و
گولاه‌توون).

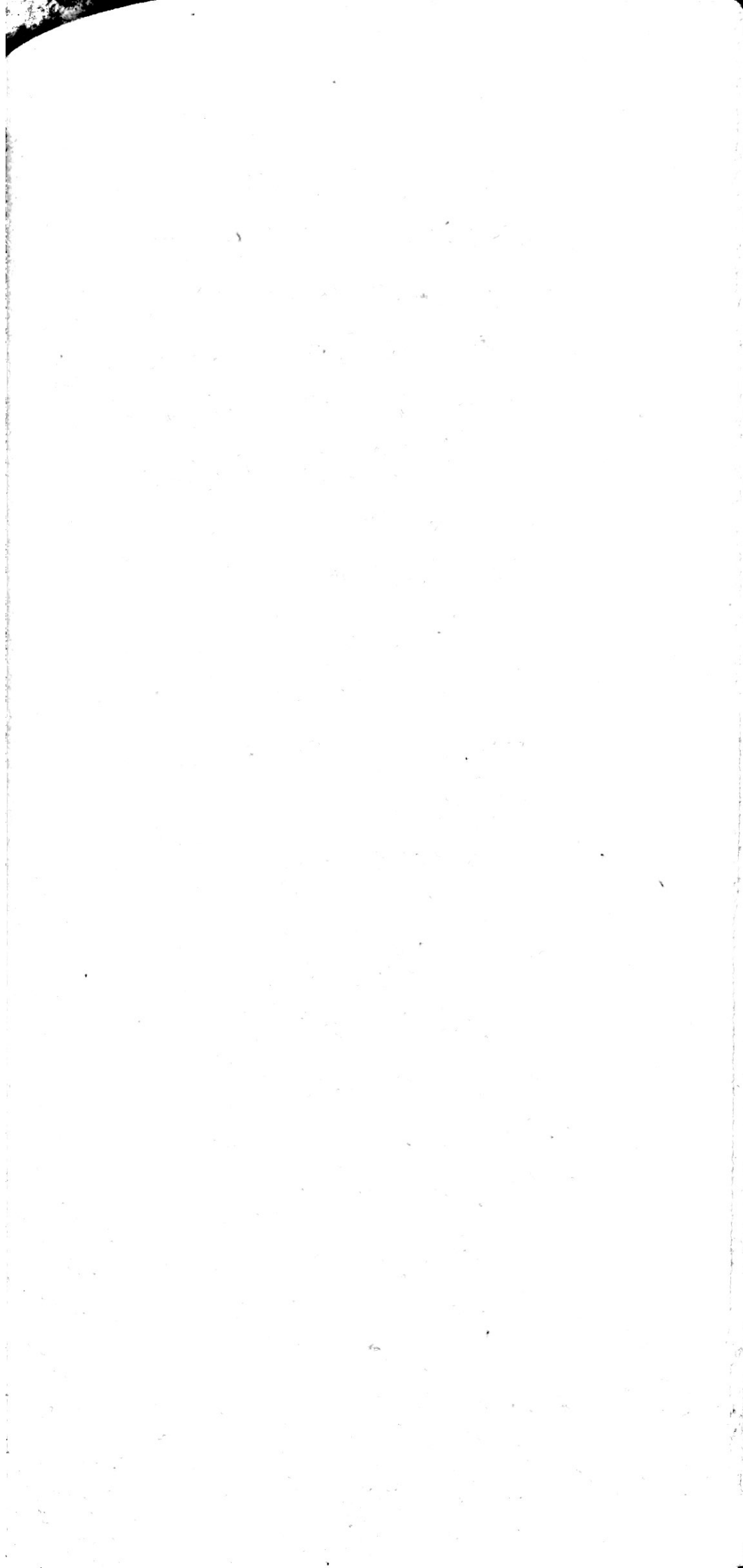
۲۰۰۱- نواندن له زنجیره‌ی (بهنکه‌ی
هاورپیه‌تی).

۲۰۰۲- نووسینی کۆمه‌له‌شيعری (نازانمه‌کان).

۲۰۰۳- نواندن له زنجیره‌ی (ئاوازی ته‌م).

نووسینی کۆمه‌له‌شيعری (سالانیکه‌ مردووم).

۲۰۰۴- تۆمار كوردنى ئەلبومى دووھمى
شيعرهكانى بە دەنگى خۆى. دواھەمىن
پەيوەندى تەلەفۆنىي بە سىناى كورپىيەو
شەوى ۴ى مانكى ۰.۸. مردن لە ھەمان
پىكەوتدا، دۆزىنەوھى تەرمەكەى لە مالاكەيدا
سى شەو دواتر لە لايەن ئاناى كچىيەوھ.



پهناهی له زاری خویهوه...

که منال بووم نه مده زانی که ده بی به
زیندوبوونم دلخوش بم یان نا، له بهر نه وهی
که هیچ هلوئستیکی تاییه تیم له به رانبهر
ژیاندا نه بوو و لی تیینه ده گه یشتم! له
ده ره وهی وه سپی هونه ری؛ نه و پوژانه له
په لکه زیپینه ی ژیاندا گه ردیک بووم
ده دره وشامه وه. نه و پوژانه هه زاران سه رقالم
له زهینمدا کوکرد بـووه، له ده سسته ی
گوله کانه وه بیگره هه تا نه ندازیاری سه گه کان،
له فوپی به رده کانه وه بیگره هه تا بیناسازی
باران و هه وره کان، له په شی قه له په شه کانه وه
بیگره هه تا سووری گولی هه نار، هه موو
نه وانه سه رقالمیه شیرینه کانی کاته کانی
بیداریم بوون، وه کوو پیداکری مانگاگان بوو
ژیانیان، زهوی و پوژگارم داده به سه ریبه کدا و
به ساده یی گوله فپه کان^۱ تیر ده بووم.

^۱ - کوله فپ: بالنده یه کی دهنوک کورتنی بال خری دهنگ به رزه،
له ناو گهنم و جودا هیلانه ده کات، نه م بالنده یه هیتنده کم
به خته، که ریک له کاتی دورینه دا هیلکه داده نیت! (و)

تیپه پینی پۆژه کان چاوه پوانییه کانمی زیده تر
 کرد و چاوه پوانییه مه حاله کان تووشی
 شانگی دهروونیان کردم. له سهردهمی
 لاوتیمدا کیشهکانی ریگای قوتابخانه که له
 پۆژانی باران و ته پوتوشییدا بۆم دههاته پیش
 و پی و پیلاوه کانم ته پر ده بوو، بووه هوی
 نهوه که له مهزنی و جوانی باران ناومید بيم
 و له بهرکردنی ماوهی ریگاگان و گرنگیدان به
 کاسه له شینه^۲ له یاد بکه م. تا ته مه نم زۆرت
 ده چوه سه ری، به هوی له خوباییه
 سروشتییه کان و په یمانه کومه لایه تییه کان؛
 له و پۆژگاره زیرینانه دور و دورتر
 که وتمه وه!

له ئیستادا و پهنگه بۆ مه تاهه تایشه دلتهنگی
 نه و پۆژانه بـم و ههول دهدهم به یارمهتی
 تهکنیکی گوزارشتکردن و به کومه کی زمان؛
 هه موو نه و بیدهنگی و جولانه سه ره له نوی
 دروست بکه مه وه.

^۲ - کاسه له شینه: به لاتینی *Coracias garrulus*، به فارسی
 (سبزقبا)، بالنده به کی شینی ئاسمانییه، ۳۰ سانتیمه تریک
 ده بیست، کلکی شینی نامال که سک و ژیرسنگی په پی قاره بی
 نامال ره شه، له کونی کهدال و دیوار و کونه داراندا هیلانه ساز
 دهکات و به هاوینان زۆر ده بینریت. (و)

جیئی خوئیتهی وئیپای سوپاس و پیژانین بو
 هه موو هاوچه شنه کانم و مرؤفایه تی و میژوو و
 شارستانییه تیان، گله ییه کیان ناراسته بکه م
 که (بو ده بی پیلاوه کانمان به به های
 قاچه کانمان بکرین؟ بوژی بوژیانکی ساده
 و ناسایی نه و هه موو درو و دزییه بکه یین؟
 بوچی ده بی جوانی ژیان ته نها له قوناغی
 مندالییماندا نه زموون بکه یین؟ به راورد به
 تاریکی قورس و گوره ی (نه بوون)؛ هیشتا
 (بوون) نیعمه تیکه، هه رچونیک بیت شیرینتر
 و دلگیرتره.

په شبنییه کانی ئیمه ئاکامی خراپی بوون و
 په یوه ندییه کانی خو مانه. نه خووشی و ته نیایی
 و مهرگمان، هیچ کاتییک ده گه له شکوی
 بوون نادات. ئیمه له ده سته ی په پوهله ی
 بوونین، به هه موو توانا و
 شارستانییه ته که مانه وه له لقییک زیاتر نین. بو
 زهوی هه فتا کیلو گوشت هیچ جیاوازییه کی
 نییه له گه هه فتا کیلو به ردد! له بیرمان
 بیت که هیچ کهس به رپرس نییه له دلته نگه ی
 و کیشه کانی نیو ژیانی ئیمه، نه گه ر شوین
 پییی به خته وه رییی و نه فین بگرین له
 سه ره نجام ده گه ینه وه به خو مان.

ژیانی من سه‌یربوو له سه‌رده‌می
 خویندکاریش‌مدا؛ له جیاتی کتیبی شایان و
 برپاویک‌راوی (اصول کافی)^۱ ده‌چ‌ووم
 (کونده‌په‌پووی کویر)^۲ م ده‌خوینده‌وه، نیستا
 که جوړه‌ها پیتزا ده‌ناسم و ماوه‌ی نیوان
 شاره‌کانی (ستوک‌هولم) و (بوون) ده‌زانم،
 جاری واهیه‌یادی ئارزووی په‌یامبه‌رانه‌ی
 سه‌رده‌می خویندکارییم و پاته‌ی لاستیک و
 سه‌رمای جه‌سه‌ریی و قوم^۳ ده‌که‌م.
 هرچوونی بی‌ت، شیعر دیوانه‌یی فی‌رکردم،
 فی‌ری کردم له دوزه‌خی ئه‌وانی تر به‌ه‌شت
 بو‌خوم دروست بکه‌م.

^۱-کتیبی (اصول کافی) برپاویک‌راوترن کتیبی ئاینی شیعه‌کانه،
 که (محمد بن یعقوب بن اسحاق الکلینی) دانه‌ره‌که‌به‌تی و له
 سه‌رده‌می عه‌باسییه‌کاندا له ماوه‌ی ۲۰ سالدانوس‌سیویتی،
 نیستا کتیبه‌که له حه‌وزه ئاینییه‌کاندا مه‌نه‌جه. (و)

^۲-کونده‌په‌پووی کویر: ناوی به‌ناوبانگترین پۆمانی فارسییه له
 نووسینی (سادیق هیدایه‌ت)، ئەم کتیبه له لایه‌ن وه‌رگی‌ره‌وه
 کراوه به کوردی و ناوه‌ندی ئاویر سالی ۲۰۱۵ چاپی
 کردووه. (و)

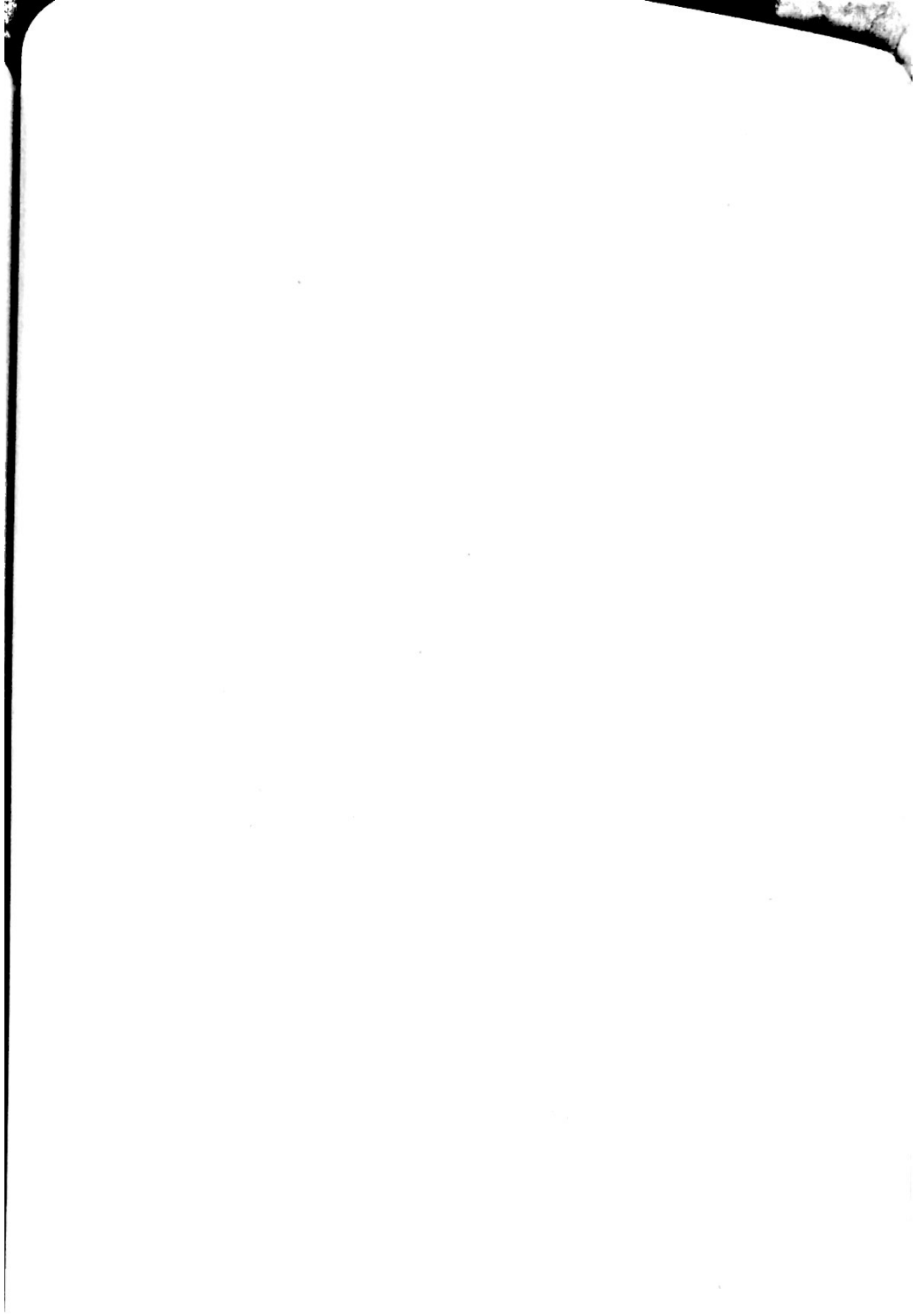
^۳-قوم: په‌کیک له شار و پارێزگا گرنه‌گانی ئی‌رانه، (۱۲۵کم)
 له باشووری تاران‌وه‌دوره، ئەم‌شاره‌پیرۆزیی تایبه‌تی لای
 ئی‌رانیه‌کان و به‌تایبه‌ت شیعه‌کان هیه، خو‌یان وه‌کوو
 پایته‌ختی فه‌ره‌نگی ئاینی له پۆژه‌لاتی ناوه‌پاست ناوی
 ده‌هینن. (و)

ژیانی حسین په نامی هه لایر نییه، دونیاش
خوی هه لایر نییه، دونیایه ک که ژیان تیتیدا
له گه ل ژوری تر دا چاره نووسی هاوبه شت
هه یه .

نه مړو شیوانی ژیان به جوریکی لیها تووه که
ناتوانین هه سته کانمان دابه شی دوو بکه یین،
دهبی پراکه یین بو پاس تا فریای که وین، یان
جییمینین و چاو بپرینه قه له ره شه کان ..
که م نین نه و مروفانان هی فریای پاس
نه که وتوون!

**خودا ئهو شتهيه كه مندانان
دهيزانن نهك گهورهكان**

گفتوگويهك له گه ل حسين په نامي



- ناوت؟
- حسین.
- فامیلت؟
- په‌ناهی.
- پیشه‌ت؟
- کارم‌ند له ده‌زگای (ده‌نگ و په‌نگ).
- ئی‌شی پیش‌ترت؟
- کتیب‌فرۆش، کاشیی‌فرۆش، شوان.
- که‌ی یه‌که‌م جار چوینه‌ سینه‌ماوه
- سالی ۱۹۷۰.
- یه‌که‌م فیلم که‌ بینیت چی بوو؟
- فیلمی (جولیا).
- چه‌ز ده‌که‌ی له سینه‌مادا چه‌ کارئیک
- بکه‌یت؟
- ده‌رهینه‌ر بم.
- چه‌ز ده‌که‌ی چه‌ فیلمیک دروست بکه‌یت؟
- فیلمیک به‌ناونیشانی (خه‌وگه‌په‌کان) که
- له‌ ئه‌شکه‌وتیکه‌وه‌ ده‌ست پیده‌کات و له
- ویرانه‌یه‌کی کۆمپیوته‌رییدا کۆتایی پی
- دیت.

- له چ کاریکت زور پازیت؟
- له هیچیان.
- هز دهکە ی چ کتیبیک بکە ی به فیلم؟
- فونتامارا.
- هیچ چیرۆکیکی تهواو نهکراوت نووسیوه؟
- به لای، چیرۆکیک به ناوی (باویشکی سهگ).
- هزت له چ جوړه فیلمیکه.
- فیلمی دیکومینتاری.
- نهگەر بهرهمهین بایت، پارهت تهرخان دهکرد بو کئ و چ فیلمیک تا بهرهم بیت؟
- پارهم تهرخان دهکرد بو خووم، بو فیلمی (خه وگه په کان).
- نهگەر ناچاربیست واز له کاری سینهما بییت، هز دهکە ی چی بیت.
- هزم دهکرد چیرۆکنوس بم.
- هزت دهکرد له گه ل کام دهرهینه ر کار بکە ی
- له گه ل (نه ندرو تارکووسکی).
- باشتترین فیلم لای تو چیه.
- فیلمی (ناوینه) ی تارکووسکی.
- باشتترین په خه گری ئیرانی لای تو کتیه؟

- بابەك ئەحمەدى.
- باشتىن پۇمانى ئىرانى كامەيە؟
- (كۈندە پەپۈۋى كۆيۈر.)
- باشتىن پۇمانى بىيانى كامەيە؟
- دىكتور ژىفاگو.
- ھەزدەكەي مىندالەكانت لە سىنەمادا كار
- بەن؟
- بەلى.
- باوكت ھەزى دەكرد تو لە سىنەمادا كار
- بەيت؟
- نەخىر، بەھىچ شىۋەيەك!
- مىندالەكانت لە كارەكانت پازىن؟
- ھەموو جارى نا.
- ھونەر لەگەل نەزم و پىكىدا تەبايە يان
- لەگەل ناپىكىدا؟
- لەگەل ناپىكىدا.
- بەشىۋەيەكى پىكوپىك پۇزانە چەند
- كاترمىر تەماشاي تەلەفىزىون دەكەيت؟
- سى كاترمىر.
- بازارپكرن و شت دەكەيت لە مالىەو؟
- نەخىر.
- پاتان سەبارەت بە ژيان؟

- ژيان ڪۆمهالڻي دووبارهه، پر له هيو و
- هيلڪه و قالونجه و فلهسهفه و نهفين.
- سهرنجت له بارهه ي حافظ چيهه؟
- حافظ تاقانهه.
- نه ي خيام؟
- خيام فيرژنه رهشوسپيهه كه ي حافظه.
- نه ي مهولانا؟
- ناياسم.
- رات دهر بارهه ي چارلي چاپلن چيهه؟
- هه ميشه چارلي چاپلن خوش دهويت
- جوانترين نمونه ي نهفين لاي تو كييه.
- ديزه مونايه له شانويي توتيلودا.
- باشتري فيلم كه تا كوتاي ته ماشا
- كردبيت، چ فليميڪ بوو؟
- فيلميكي نيتالي بوو به ناونيشاني
- (خاني دكتور).
- نهكتري دلخوازت كييه؟
- نه و كه سه ي هه موو ميژوو و مرؤفايه تيش
- دهنوين، نه لپاچينوويه.
- هزت له چ پهنگيڪه؟
- زهره.
- كه دهستت به تال دهبي، چي دهكه ي؟

- تەماشای یاری تۆپى پى دەكەم، يان
ناشيپانە تابلۇ دەكىشم.
- لە تەنيايدا ھەزەت لە چ شتىكى خۆتە؟
- لە چاۋەكانم.
- كاتىك لە ئاۋىنەدا تەماشای خۆت
دەكەيت، چ ھەستىكت ھەيە؟
- دلم بە ھالى خۆم دەسووتىت، ھەست
دەكەم پۆھم ھىچ پەيۋەندىيەكى بە
جەستەمەۋە نىيە.
- باشتىرىن كاتى كاركرىنت كەيە؟
- ۱۱ بۆ ۲ى شەۋ.
- ھەز دەكەيت لە چ تەمەنىكدا بىرىت.
- لە چل سالىيدا.
- كەي يەكەمجار ھەستت كىرد دەتۋانى
بىيت بە ئەكتەر؟
- ئەۋ كاتەي بۆ يەكەمجار درۆم كىرد.
- چۆن پىناسەي نواندىن دەكەيت؟
- نواندىن، دۆزىنەۋەي مىليۇنان كاراكتەرە
لە نىۋ خۆتدا.
- تۆ بۆ ناۋ كار دەكەيت، يان بۆ نان؟
- من نە خەمى نانمە، نە خەمى ناۋ، من بۆ
بەسەرىدىنى كات ئىش دەكەم، بۆ

پاکردن له و پاسستییه ترسنناکانه ی که
نازانم چین.

- له فیلمه کانتدا هه میشه پۆلی، که سیکی
گوناه و سته ملیکراو ده بینسی، ژیان
خۆشت هه ر وایه؟

- نا هیجگار وانیه، خۆم به مه بهست
دهمه وی ئه م کاراکته ره دووباره بکه مه وه،
جۆریک فیلزانیه و هۆکاره که یشی ئه وه یه
بیگوناهی مندا لانه له م سه ده شیت و
ویل و بیباوه پیه دا ون بووه . خودا ئه و
شته یه که مندا لان ده یزانن نه ک
گه وره کان، گه وره کان کاتی خویان له
داندان به چۆله که کاندایه هه ده ر ناده ن.

- له سه دا چه ندی مرۆفه کان وان؟

- نازانم، به لام پیره که زۆر نائومیدکه ره .

- مرۆفیکسی ساده پاشتر ده ژنی یان
مرۆفیکسی ئالۆز؟

- بیگومان مرۆفیکسی ساده، مرۆفی ساده
ئه وه نده ئاسوده ده مریت که مرۆفی ئالۆز
ته نه ات نه ت ناسودیه به و ناسودیه
بشخه ویت! به لام له ئینسانه ئالۆزه کاندایه
ساتی وه ها جوان و دره وشاوه هه یه که

ئەرزىشى دە مەرگى ھەيە و ئەمە تەنھا
ئەوان پىي دەگەن و تىي دەگەن .

مروڧە سادەكانىش، ئالۆزترىن بوونەوهرى
سەر زەويىن كە مېژوو ناچار بە
دووبارەكردنەو دەگەن .

- تۆ سادەي يان ئالۆزى؟

- من پشيلەيەكم كە قاچى لە شليلەوہ
ئالآوہ، لە پوالەتدا دەبىي سادە بم،
ماركيز لە پۆمانى (سەد سال تەنيايى)دا
دەلئى: "من مروڧئىكى ھەژارم كە بپرىكى
زۆر پارەم ھەيە" . من وەك فيل وام،
مروڧ كە سەيرى فيل دەكات، ھەست
دەكات ئەم ئازەلە قسەي زۆر زۆرى بو
وتن ھەيە، بەس ھىچ ئەندامىكى يارمەتى
ئەم قسەكردنەي نادات .

- ھەست دەكەيبت زۆرتەر شاعىرى يان
ئەكتەر؟

- من زۆترم مەيلم بەلاي شىعەردا ھەيە،
ئەگەرچى كە نواندنىش دەكەم دىويكى
شىعەرىي لە كارەكانمدا دەبىنرئىت . نەك
ئەوہى كە شاعىرىكى گەرە بم، بەلكو
جۆرىك نىگاي شاعىرانەيە بو شتەكانى

نیو ژیان، له پاستیدا بی شیعر هر ناتوانم
بژیم.

به کورتی له کاتی نووسینه وهی ئەم
ئەزموونه پۆحیانه دا جاری وا هیه
شاعیرم، جاری وا هیه نیگارکیشم،
جاری وا هیه نهی دهژهنم، به لام
هیچیانم به بایه خه وه وهرنه گرتووه، خو
ئەگر هه موو وزه که م له یه کییک له و
بوارانه دا خه رج بکردایه، بیگومان زیاتر
تییدا قال ده بووم و باشتر بوو. ژیان،
پیکه وه گونجانیکی دراماتیکی نییه؛
تیکه له یه که له کۆمه لئ ساتی په رت و
بی په یوه ندی که ته نها قهواره و زهینی
ئیمه یه کگرتوو ییه کی پی دهادت.

- هه ندی جار پۆلی که سانیک ده بینی که
ئه وه نده سادهن ده لئیی مندالن.. ئه وه
بو؟

- ده مه وی بلیم کلیه ونبوه کانی ئیمه له
گیرفانی منداله کان و له گیرفانی ئه وانه
دایه که وه ک مندال وان.

- به چ فه یله سوفیک سه رسامیت؟

- نیته، چونکه تهژی له پاستیه و
نه ترسه، له پیشه وایانی ئاینی خوشمان؛

علی و نهج بلاغه و له م ناخیرانه شدا
قورئانم خوینده وه .

- له قورئاندا چ سوره تیک زور کاری
لیکردی؟

- سوره تی (عادیات) له وییدا خودا سویند
دهخوات به هه نکه هه نکى هه ناسه ی
ئه سپ، وه سوره تی (والعصر) که باسی
زه ره ر و خه ساری ئینسانی بیئاگا
دهکات. قورئان ته ژیه له بونیادیکی
شيعریی که نارامی دهدات به مرؤف.

شيعر و نووسينه كان

من حسېتم / پەناھېم

خۆم دەبېنم،

خۆم دەبېسەم،

بېر لەخۆم دەكەمەوہ...

تا ھەم ژيان مېراتى بابمە!

سلاوہكانى،

ھەموو ئەفېنەكانى،

ھەموو ئازارەكانى،

تەنبايىيەكانى..

كاتىك نەمام، بۆ ئىوہ!

ئەگەر پېتخۆشە لەگەل من بېينە

يا بەيئە لەگەلت بېينم!

پېم بلن

يان بەيئە پېت بلېم!

سلاوہكانمان،

ئەفېنەكانمان،

ئازارەكانمان،

تەنبايىيەكانمان...

!۶۷

خوازييتى

لەخواترسيك لەگوى ئەستىركيەك پۇنيشت
لەوبەرى ئەستىرك؛

ژنيەك گەردن و گەردنبەندى لى دمرخستبوو،

ئەم چاوى نوقاند و بە هيواشى وتى:

(دووربكهومرموه لە من شەيتان!)

كە چاوى كردموه؛

ژن؛

سنهوبەريەك بوو،

گەردانەش؛

مانگ..

سوئد

جگه له بوونی تو
هیچ شتیکم لهم جیهانه بیسنوورمدا
له لا گرنگ نییه،
تهنانهت ئهفینیش!

بیانوو

بهیج تو

نه بونی خؤل پزگارم دهکات،

نه ژماردنی ئەستیرهکان ئوخژنم دمداتی!

بۆ بانگت کردم؟ بۆ!

سهراسیمه و تامهزرۆ

سی سال بیهوده له چاومروانیتدا مام....

نههاتی!

بهو ناونیشانه

که دوو ههزار سال

بهسهر له دایکبوونی مهسیحدا تیدمپهپری و

سهردمیش

سهردمی وهلیهوم بوو

سهردمی فهلسهفه بوو

سهردمی لهفهی دل و جگهر!

ههوا

ئايا كەس سلاويكى كردوو
تا مه حكومي بيدمىنگى وهلامى بم؟
ئاھ.. پيوستىيه به شكۆكانى مروف؛
زمن لهوه دريژتره،
كه كاتزميرهكان نيشانمانى دمدن..!

با ئيمه‌ی له‌گه‌ل خۆی برد

با،

به‌هيواشی په‌رده‌کان ده‌جولینن و

ئيمه؛

منداله خوشباومره‌کان،

سه‌ررێژ له‌ ده‌پراوکی و هیوا،

گۆشه‌ نیوه‌ رووناکه‌کان،

نیشانی یه‌کتر ده‌دین..!

ئەبەدىيەتى ئەڧىن

متمانە بە ئاگرى نىگاي مەكە

دەستى لى بەدە!

پابكە بۆ شوئىتېك كە باكانى

خالىين لە عەترى ئەو،

بۆ زمويىەكى بېرمنگ

بېبۆن، بېدمنگ..

ئا،

هەلبىن و لەودىو

جاويدانىيەتى مەرگەوہ خۆت بشارموہ

ئەگەر خوازىارى ئەبەدىيەتى ئەڧىنى!

په پوو

کټټه؟

له کوټټه؟

ټه ټاسمانی مه زن؟

له ژیر باله کانیدا ماندووم،

چهند بچووک بووی تو!

گهلاوٽز

ٽيڻه خراپه ڪار ٻووين
بهراڻ بهر ٿهه ڪهسانهه ڊلسؤزانه پرسسيان:
بيزهحمهت ٿهه مرؤ چهندي گهلاوٽزه؟
نه مانگوت..
چونڪه گهلاوٽز،
گؤري ٿهه فيني
گولي خويترمنگي ڊلي ٽيڻه ٻوو..

نا

دهگه پيمهوه

به چاوه كانمهوه

كه تهنه يادگاري منداليي منن..

تو بليي دايكم بمناسيتهوه؟

وشه

وشه ههيه دل ئەلهرزیتیت، "نیشتمان"

وشه ههيه دووبه‌ره‌کی دمخاتهوه، "تۆ"

وشه ههيه دوای وتی جگهری دهوی،

"دادپه‌رومیری"

وشه ههيه له ماناکه‌ی گه‌وره‌تره، "مردن"

وشه ههيه له ماناکه‌ی بچوو‌کتره، "ئەفین"

وشه ههيه دوودلی و هیوا له‌گه‌ل خۆی

ده‌هینیت، "دیدار"

وشه ههيه له ژمه‌ری مار تالتره، "سلاو".(*)

دووېشکي عاشق

دمدات به کهلهی خوښه و
سهري دهکات به دوو کهرتهوه
بیڼ ټهوهی بزانی؛
بازنهی ټاگری له خهودا دیوه
دووېشکي عاشق!

شهو،

دانشین!

ریگا

دوور!

مهرگ،

دست!

کولله،

ئاسو!

دار،

ئاگر!

تو

وهك قابله مهيه كى تازه

له ناو كه لويه لى ميژوودا دمدر موشنيته وه!

پوڙ،
تال!
پيڱا،
دوور!
مه رگ،
سيٻهرا!
دمربهند،
ٿاسمان!
من

وهڪ پارميهڪي کاغھز
له گيرفاني مهلهوانٽيڪدا چرچ و لوج بووم!

كۆتر مېاريكه

كۆتر مېاريكه ي دلى من
كيشه ي قه باره و هاوسهنگى هه يه
له گهل ئانتين'..!

' ئانتين: ئارىلى ته له فريون، كه له سه ر بانه كان كۆتر و بالنده ي
پنوه دهنيشيته وه .

خولانهوه

نين..

دښنه دونياوه،

وښته يه كهه سږي ده گرڼ!

گه وره دښين،

وښته دوو كهه سږي ده گرڼ!

پير دښين،

وښته يه كهه سږي ده گرڼ..

پاشان

ديسان دوو باره نين..!

دستی بهتال

هەر گوچکە ماسییەکی نەکراوە
مروارییەکی لە دلی خۆیدا شار دەۆتەووە!
هەر گوچکە ماسییەکی نەکراوە؛
مروارییەک... بەلێ!
لەبەر ئەومێه کە ئێمە هێشتا
هەموو پۆزێ
بە دستی بهتال لە کەنارەکانەووە
بۆ مالهووە دەگەڕێنەووە..!

تۆزى بېدىنكى

چ ميوانانىكى بى زحمەتن مردوووهكان؛
نه به دستيان قاپى پيس دهكهن،
نه به وشهيهك دليڪ دمرنجيتن..
تهنها به مؤميك و
تۆزى بېدىنكى رازين..!

سټههه

كهواته سټههه بوو دهگريا؛
خړ ئيمه،
له دوو كس زياتر نه بوو ين..!

ددان پیدانان

بۆ ددان پیدانان دمچم بۆ کلیسا
له دمرموه گیاکان شین بوون
له بهردم دیواره کۆنه کهدا دموستم و
ددان به هه موو تاوانه کانمدا دمنیم..
دلنیام به خشراوم؟
گیاکان بی ناو منگیری
له گهل خودا قسه ده کهن..!

برینهکان

له ترافیک لایتیکدا
مندالیک به چاوانی پاک و
دستانی بچووکیهوه گوتی:
لهزگهی برینت ناوی؟
پینجی به سهه تومهن..
ئاخیکم هه لکیشا و له بهرخۆمهوه گوتم؛
هه موو لهزگهکانیشت لی بکرم
نه برینهکانی من ساریژ دمی،
نه برینهکانی تو...! (*)

زمانی گولہکان

باوکم دہلّیت: کتیب!

دایکم دہلّیت: دوعا!

خویشم چاک دزمانم؛

کہ جوانترین پھسنی خودا

تہنہا لہ ریّی گولہکانہوہ دہکریت بیستن..

رۆژی كۆتایی

من ماندووم!
ماندوو لهم ژيانه!
ماندوو لهم رۆژه پرمه لاتانه!^۱
بال ده گری؛
قزاکي^۲ رۆحي من،
تا كه ناري دهشتي گهنمه شامي!

^۱ مه لات: قوهی شیلراو.
^۲ قزاک: قهله پهش.

لهو ئازارمى كه دىچىزم

تەماشای شاخ بکه!

شاخ..

تا باومر بهینی

به ژيانى دووبارمى خۆت!

بہشت

ناچہ بہشت
دایکمی لن نہیت!

دلی خوش

جیماوه له جییهك شتیك؛
كه هیچ كاتیك،
هیچ شتیك،
جیگهكهی پرناكاتهوه..
نه قزی رصش
نه ددانی سپی!

ئەلزامەت

پىرمىردى دراوسىمان؛

تەنھا ئەلزامەرى ھەيە..

دوئىن،

لەخۆۋە پرسەيان بۆ دانابوو،

ئەو تەنھا بىرى چووبۆۋە ھەستىت لەخەو!

لټيانگهړئ چاومړئ بن

دمزانی؟

ههنديچار

دمبغ لهسهر كوته كاغهزيك بنووسيت:

(پشووه!)

ټينجا بينووسيتيت به شووشه ي ټهنديشهتهوه،

دمبغ پشوو بدميت به خوت،

پراكشي ي

دهستهكانت بخهپته ژير سهرت و

له ټاسمان پابميتي..

ټاسوودانه فيكه بكيشي و

لهدلتهوه پي بكني

به ههموو ټهو ټهنديشانهي

لهوديو شووشه ي هوشتهوه سهرميان گرتووه..

ټينجا به خوت بلتي:

ده لټيانگهړئ با چاومړئ بن..!

غەریب

نەنە؛

لە ھەراوزنای شارددا ونم کردووہ
ئەو موفەرکە سەوزە،
کە لە مندالییدا کردبووتە مەچەکم..
لە یەکەمین ھێرشى تاتارى ئەفیندا؛
گۆزەى دلم لە ھەيوانى بەرد بەردا شکا،
دەستم بە دەستى ھاوڕێکەمەوہ جیما،
پیم بە پیی رپۆه رۆی،
من بووم بە چاوموہ..
من بووم بە چاوموہ..
من پارچە پارچە لە دەست چووم،
لە یەك بە یەكى رپۆزانى ژیانمدا..!

پرسیار

دهلین نهوهی داینه سووره کان

له ناوچوون،

تهی بو من ماوم..؟

يارى

ئېمە ئەو بېنەرانبەين

كە لەودىو دەرگا داخراوۈكانەوۈ جېماوېن!

دەرنىگ ھاتېن!

زۆر دەرنىگ..

بۆيە بە ناچارى؛

مەزىندە دەكەين

گەرۈ دەكەين

گومان دەبەين..

لەولاترى شانۆكە؛

يارىبەكە بە شىۋىيەكى تر دەگوزمى..!

سلاو، مائاوا

سلاو، مائاوا..

ئەگەر شتیکی نویت دۆزییهوه،

بیخه سەر ئەم دووانه..

تا بەلکو

بکریتهوه ئەم دمرگا ونبوووه پوو بەدیواره..!

چاوه‌کانی من

شهو له چاوه‌کانی مندایه؛
ته‌ماشای ره‌شایی چاوه‌کانم بکه..
رۆژ له چاوه‌کانی مندایه؛
ته‌ماشای سپیتی چاوه‌کانم بکه..
شهو و رۆژ له چاوه‌کانی مندایه؛
ته‌ماشای چاوه‌کانم بکه..
ئه‌گهر چاوم دابخهم؛
جیهان له تاریک دادی..!

وهم

نیشتمان کوا مالم؟
مال کوا دايکم؟
دايکه کوا کۆتره کانم!
مانای ئەم هەموو بیدەنگییه چیه..؟
من وون بووم له تۆدا؟
یان، تۆی وون بوویت له من..!
خۆزگه ئەو پۆژه
له سەر ئەو داره هەنجیره
نەهاتمايه ته خوارموه!
خۆزگه..!

هابل

له شهرمان سوور هه‌لده‌گه‌رئ؛
هه‌ساره‌ی زوه‌ره،
له به‌ران‌به‌ر نی‌گای حی‌زی
ته‌لیس‌کۆ‌پی هابل‌دا؛
که فیکه ده‌کیشی و
بی‌ئاب‌رۆ‌یانه بنیشت ده‌جاوی!

باومرت به خودا همیه؟

خودا له ههنجیری کالدایه
خوادا له چاوی پهپووله دایه
کاتیک له رۆژنه ی قۆزاخه وه؛
یه کهمین نیگای جیهان دهکات..
خودا گهورمتره له ومسپی په یامبه ران
سه روتره له زمینی بونیا م..
ژیان مالی خودایه،
خودا له من نزیکه،
هینده ی که تو له من دووری..!

چرکه

دمنگی پپی تو که دمرۆی و
دمنگی پپی مهرگ که دیت..
ئیدی هیچی تر نابیستم..!

دسمالی سووری دلم

لیرم؛

لەسەر پردیك له خۆلەمیش،

پن بەسەر چەقۆدا دەنیم و

بە فریوی هەر دەنگیکی دوور

دسمالی سووری دلم رادەموشینم..!

منڊالانه

شهوٽڪ به توله پڙيه ڪڏا پڙيستم
دهستي گرتبووم و پايده ڪيشام..
لهوه بهدوا؛
هه موو تهمهن به توله پڙيدا دمروات..

دونيای من

لپره، لهم دونيایه‌ی مندا؛
گورگه‌کانیش
تووشی خه‌گینییه‌کی زور بوون،
ئیدی مه‌ر هه‌لنادرن،
گویی له شمشالی شوان
ده‌گرن و ده‌گرین..! (*)

كۆنتراست

پەشى پەشم!

تۈزۈ زەردەم تېكەل بىكە ئۈستاز!

جارى وا ھەيە قەبارەى قەلەپەشەك؛

تابلۇپەك كۆنتراست دەكات..!

پڙحي من پاڪه؛
وهڪ دلي تو،
وهڪ چاوي سهگ،
وهڪ ساوايهڪي تازه لهدايڪبوو..!

بوون و مانهوه تهفسانهيه
جوانيي تهفسانهيه؟
يان سووري سيو؟
يان سووري خه نجهر؟
دهبي بهندهي چهند خودا بين..؟

تو
دلت تاریکه.. دلت..!

تہ فین
پیوستی به خوینہ..!

هیچ تمنایه کم به مرؤف نییه!

لهژیر ئاسمانی ئهم ولاته‌دا؛
ته‌نها مه‌رگ
به‌یه‌کسانیی دابه‌ش ده‌کریت. (*)

خودايا؛
ون بووم، له هيچ شويتيك منت نهينيوووه..؟

گومانم ههیه
لهو گۆرانیهی؛
که زیندانیی و زیندانهوان
پیکهوه دمیلتنهوه..! (*)

مرؤفم!
بيدمنگ، وهك دارسيويك..
پاخراو، وهك مهزرايهكي ويتجه..
جگه له خودا؛
كي شاياني پهرستشي منه؟

هەرگیز هیچ بوونه و مریکم

به دبه ختتر و

ترسناکتر و

که موکورتتر

له مرؤف

نه خویتدۆتهوه و نه دیوه..!

ئىستا وا باشه خۆم پەرخنە بکەم
کە گەشتوو مەتە چل سالیی و
سەبەری ساردی مەرگ؛
لەسەر تاي سووتینەری پۆحم
هەست پە دەکەم..!

ئەم سىڭ فاكىتەرە،
زۆر گىرنگىن لە ژيانى مرؤفدا:
چ كەسىڭ؟
لە كۆيى دونيا؟
لە چ بارودۆخىڭدا؟

تهلهفزیونه (ئی.ئای،سی) یه
پهشوسپییه کۆنهکامانت له بیره؟
که لهخۆیهوه ویتهکانی دهکرد
به کاریکاتیر!
جا بهزمی ئانتینهکهی ههر تهواو نهدمبوو
بهفری جارانت بیر دی؟
له هی ئیستا سپی تر بوو..!

خۆم باشم
پاڤردووم ئازارى ههيه..!

به خودام ووت: ومره با جيهان بهش بکهين
ئاسمان بۆ من و ههورهکان بۆ تۆ
دمريا بۆ من و شهپۆلهکان بۆ تۆ
ئاو بۆ من و خۆر بۆ تۆ
خودا پى کهنى و گوتى:
تۆ بهندايهتیی بکه
ههموو دونيا بۆ تۆ
منیش بۆ تۆ..(*)

ژيان چيه ؟

ئەگەر پىن كەننە بۆچى دەگرين ؟

ئەگەر گريانە بۆچى پىن دەكەنين ؟

ئەگەر ژيانە بۆچى دەمرين ؟

ئەگەر مردنە بۆچى دەژين ؟

ئەگەر ئەفینە بۆچى پىن ناگەين ؟

ئەگەر ئەفینە نیه بۆچى ئەفیندار دەبين ؟

بە راست ؟

ژيان چيه.. ؟ (*)

مانهوه له پیناوی
کهسیک که خوشت دهویت؟
جوانترین
رووداوی ژیانه ..(*)

بریا؛

که خودا مرؤفی هەر دروست دهکرد،
به جووت دروستی کردباین!
تا ناچار نهیین ئەم هه‌موو تاکه
به شوین تاکه‌که‌ی خۆیدا بگه‌ریت..!! (*)

لهوډيو ته م په نجره رهي وه؛
جگه له هيچي ګوره
هيچي تر نيه..!

لهوديو ديواره كانهوه؛
هميشه كهسيك دمناليتن..
ئهو كسه كييه..؟

به قسه‌ی میمکم:
"سهختی زیان؛
تهنیا ئهو سه‌د سألهی یه‌که‌مییه‌تی!"
دواتر هه‌مووشتیك چاك ده‌بی،
دلنیا به!
هه‌روه‌کوو چۆن من دلنیا م و
له‌به‌ر ئه‌مه‌شه‌ وا ئیستا؛
دووهمین پاکه‌تی جگه‌ره‌که‌م هه‌لپه‌چی...! (*)

ماوميهكى زور
له بهر خاترى پيلاوه كانم،
رقم له زستان بوو..!

ئەرى؛

چەند بەھەشت و دۆزەخ
ژیانی من قەربوو دەكاتەوہ..!

سەرىنى تەربوو بە فرمىسك؛
شكۆدارترین ئەقىنە!

مەرگ؛
وێستانی هەناسە نیه..
من گەلیک مردووم بینوووه
که به رێگادا دەرۆیشتن،
قسەیان دەکرد،
جگەرمیان دەکیشا،
تەر دهبوون لەژێر باران.
لە چاومروانی و تەنیایی تێدەگەیشتن..
شیعریان دەخوێتدموه،
قەرزیان دەدا
پێ دەکەنین و
دەگریان..!

مرؤف؛
ومرگپر دراویکی خراپی
مرؤفیکی تره...! (*)

پيلاو؛
نوٽڪاري پياسهڪاني من بوو..
چهر؛
داهيتاني بيسهروميتي من بوو..
ٽهندازه؛
شهترنجي بيدمنگي من بوو..
رمنگ،
گوزارشتي دلتهنگيهڪاني من بوو..
من يهڪهم ڪهم ڪهه؛
له بازنه ي دننگي مهليڪدا،
به سهرگرداني خوي پيڪهنئي..
من يهڪهمين بهدمهستي سهر زمويم!

يېگومان
جيهانيان له خوشهويستی كەسيك
دروست كرددوو..
ومك من كه دروستم كرددوو؛
جيهانيك له خوشهويستی
بۆ تۆ..!

جگهره کهم
دمته کینمه چوار چپوهی په نجره کهوه،
بن هیچ دوودلییهک..
چونکه؛
جیهان ته پله کی ئاژادادی منه..!

به‌سهر گۆنای راستمدا؛

فرمیسك..

به‌سهر گۆنای چه‌پمدا؛

خوئن..

ده‌گریم،

ده‌گریم،

به‌سهر هر شتی‌کدا که نارمه‌وایه..!

سەرمنجام؛

بەومفاترین دووانەى جیهان،

پێلاوێکانى خۆتن..!

گولله نهیدمزانی،
تفهنګ نهیدمزانی،
پراوچی نهیدمزانی؛
که بالنده که خه ریکه
خواردن بو به چکه کانی دهبات..
به لام خو خودا دهمیزانی،
نهیدمزانی..!؟

که ئیمه هاتین؛
پووداوه که، پووی دابوو!
ئێستا؛
هەر کهسه،
به گوێرهی سهلیقهی خۆی شتیك دملن و
له تاریکییدا ون دمبیت..!

نیوه له تاریکییدا ،
نیوه له پرووناکییدا ،
دمست دريژ دهکهم و
له قولایی تاریکایی میژوودا؛
بیشکه جهنگیزخان پادمژمنم..
ئهری به راست
نهجیبی ئەسپ ،
پیداھەلنانه ، یان زیرهکی مروّفه؟

دەزانی چی؛
هەست دەکەم ژیان کیشە نییە
کیشەکان ژیانن..!
تەماشای بکە؛
تەماشای بکە کەوتووینەتە چ پۆژیکەوه!

سلاوکردن له كهسيك؛
كه له سلاو تيناگات، زور كيشهيه..!

بمووره؛
بهلام ئاخر، نهفين چون دمنوسر يتهوه..!

من چند هزده كهه؛
چيروكي هه موو ئهو په پوولانه بزانه
كه بيكوتا جار،
له نامه و شيعره كاندا سووتان،
تا به لگه ي سووتاني نووسه ره كانيان بن..!

خوزگه به حاجی له قله قه کان؛
که خهویان (و) و
عشقیان (ع) و
مهرگیان (گ) ی تیدانییه. (*)

منداليمم خوش دەويت؛
ئەو رۆژانەى لەبرى دەلم،
سەر ئەژنۆكانم بريندار دەبوون. (*)

ھەندىك زۆر ھەژارن،
تەنھا سەرومتيان پارمىھ..(*)

خۆزگەم بە خۆتان؛
که دەتوانن بگرین و پێ بکهنن،
ئەم ژيانە پووچە لەوه زیاتر نییه..! (*)

غەرىبە بوو
ئاشنا بوو،
راھات،
ئەقىندار بوو،
بوو بە بوون،
بوو بە رۆزگار،
ماندوو بوو،
بېئومفا بوو،
دوور كەوتەو،
بوو بە بېگانە،
بەلام لەياد نەچۆو..! (*)

فیر بووم؛
ئەمجارە کە دەستەکانم سەرمايان بوو
دەستی کەس نەگرم،
گیرفانەکانی خۆم جیئ متمانه‌ترین..! (*)

تهنیا بیه کت؛
له گهل کس بهش مه که..
من یه کجار کردم؛
تهنیا بیه کهم بوو به ده ئه منده..! (*)

ترسی من لهو دونیا؛
دووباره بینینهوهی مرؤفهکانی ئیریه..(*)

ئەم رۆژانە؛
لە بری (شەرافەت) لە مەرفەھەکان
تەنھا (شەپ) و (ئافات) دەبینی..! (*)

بهراستی
چاك فيرى درۆكردن بووم؛
من باشم.. زۆر باشم..!

كاتيك كەسىك؛
بە ئەندازەى تۆ نىيە،
دەستكارىي ئەندازەى خۆتى بۆ مەكە..(*)

ههول ددمم؛
خهههكانم نوقم بكههه،
بهلام ئهه بهشههرفانه فهههه مهله بوون!

باشه فرميسك؛
كيشى چهنده؟
كه بهيه كجار رشتتى،
ئهو منده شانمان سووك دهبي..!

چاوه‌کانم دامخه‌م و
دل دسپی‌رم به دمنگی فلوتی
پیاویکی کویر
که هفتا ساله
عاشقی
کچیکی چوارده ساله بووه..!

پینلاو که تهنک بیت؛
پن زامدار دهکات..
وای به حالی دل..! (*)

ئەگەر خاۋەن مائەكان؛
دەمیانزانی پەنجەرە چەند بۆ مرۆف گرنگە،
ئەوا كرىي پەنجەرەشيان لى دەسەندىن..!

به (پيالهيك چا)يش دوتوانى مهست بيت؛
تهگر نهو كهسهى كه دهبى هبى،
هبى..(*)

به دایکمم گوت:
بمگۆرموه به شتیك
شتیكى به نرخ!
شتیكى گران!
دهرزیهكى شكاو،
تا بتوانی دركى پیتی پی دهرینی!

ئەو كەسەى كە تۆى بوى؛
بەھەر بيانويەك بىت ئەمىنىتەوہ..! (*)

رېزمان گرتن و وایان زانی نه زانین!
گرینگیمان پی دان و وایان زانی
سوالی خوشه ویسی ده کهن!
هاوار بو حالی ئەم خەلکە:
نه له ریز تی ده گهن،
نه له گرینگی پیدان،
له لای ئەم خەلکە دلخوش نابیت؛
ئەوان ته نیاترت ده کهن!

پزیشکه کان؛
هەندیک دەستەواژەیان هەیه
کە ئیمە لێی ناگەین،
ئیمەیش؛
هەندیک ئازارمان هەیه
کە ئەوان لێی ناگەن..!

ئېمە؛

لە ھەر شتېك ترسايين بەسەرمان ھات،
ومرن با تۆزى لە بەختەومرېيش بترسين..! (*)

ج دلیکی بچووی ههیه مرؤف؛
چهند زوو تهنگ ئهبن ..!

دوعام بۆ بکه؛
چاوهکانت گوله بهرۆژمن،
تەماشای هەرکوی بکهیت،
خودا لهوئیه!

ئىمە بۇ تىدەگەين!
ئىمە بۇ دەپرسين!
خۆت دەناسى؟
من خۆم سىبەرىكم..
من چى؟
دەكەومەوہ بىرت!
سىبەرى لە سىبەرى سىبەرىكد!

مىزىك بۇ كار،
كارىك بۇ چەريا،
چەريايەك بۇ خەو،
خەويك بۇ گيان،
گيانىك بۇ مەرگ،
مەرگىك بۇ ياد،
يادىك بۇ بەرد،
ئەمە بوو زيان...!؟

ئېمە زوو ھاتىنە دونياۋە؛
سەرم دەئىشى... زۆر!
تا نامەى دواتر تۆ ماچ دەكەم،
ئەى ئازار شىكىتى ھەموو سەرنىشەكانم!

ئاناي ئازيز؛

ئەم رۆژانە ھەر كە بىر لە تۆ دەكەمەو،

بە ویتەي كۆتریک دەگەم

كە لەسەر داریکى نەناسراو

ھەلنیشتوو،

لەژىر لىزمەي باراندا،

بەشوين شتيكى نەزانراودا

بە چەپ و راستدا مل دەگيريت..!

وختىك تۆ نيت؛
ئىتر چاوه كانم
باش بن يان خراب،
بۆ من هيچ جياوازييه كى نيه..!

خوداايا؛
ئاسمانت مهترى به چهند؟!
ئيدى زمويت
بۆنى ژيانى لى نايه!

که دیت؛
دەرگا که "ده کریتته وه"
که دەرۆیت؛
دەرگا که "داده خری"
ئاگات لئییه،
ته نانهت دەرگا که یش
"وابهسته" دهبی..! (*)

باوكم هه‌میشه دمیگوت:
باومرت به ژیانى پاش مهرگ هه‌بیئت!
به‌لام من له‌گه‌ل ئەم خه‌لكه‌دا،
باومرم به مهرگی پیش ژیان هیناوه!
هه‌موو رۆژى دهمرم،
بى ئەوهى ژیا بیتم..!

باوكم ههزار بوو؛
باپيريشم..
من مندالم نيه،
بهلكو؛
ههزاري كوٽايي پي بيت. (*)

ئىدى تەنانەت؛

دەرفەتى درۆکردىشىم بۇ نەماۋەتەۋە..

ئەگەرنا چاۋەكانم دادەخست و

گويم له گۆرانىيەك دەگرت

كه تىيدا دلىك دەلىت:

من تۆم...

ئەوم ...

كەسىكم...

خۆش دەۋىت!

ههتاو؛

نهمرانه دمدرموشیتتهوه؛

له خولگهکهی خۆیدا..

ئیمهین؛

که پێ دمخهینه شویتییکانی خۆمان و

ئاوا دمبین، ههموو دمهه و ئیوارمیهك..! (*)

بېگومان؛

پۇڭزى دەنگ دەبىستى

پۇڭزىك؛

كە نە دەنگ گىرنگى ھەيە و

نە پۇڭزى..!

دونيآ؛
ياسايه كي سهيري ههيه،
لهنيو جهوت ميليار مرؤفدا،
تهنها لهگهل يهكيك لهواندا
ههست به تهنيايي ناكهيت،
خوا نهكات ئهو كهسه جيٲ بهيٲيت؛
ئهو كاته ئيدي
لهگهل خوشت دهبيته غهريبه..! (*)

لەبارەى ئەفینەوه؛
قسەکردن بۆ مرۆف زووه
هیشتا زۆر زووه..

حورمه تيان بگره گولم؛
ئهم فرميسكانه،
خويتبايي تهمهني له دستچووي منن..!

دلى ئەوانە مەشكىنە؛
كە بە بېدەنگى دەگرىن..
چونكە ئەوان؛
كەس شك نابەن
فرمىسكە كانيان بۇ بسرىت. (*)

پښت ناکات؛
چوار دمورومان پر بیت له مروّف..
هر تهو چند کسهی،
له چوارد مورمانن، مروّف بن بهسه..! (*)

خوایه گیان؛
پہنات پیں دہگرم لہ دوو پرووی..
ٹامین..!

بەبى تۆ؛
نە بۆنى خاك رزگارم دەكات و
نە ژماردنى ئەستېرەكان
هېورم دەكاتەوہ..!

چهند سهیره!
ناسنامه کهم؛
هموو شتیکی تیدا نووسراوه؛
جگه له حاله..!

دمهوی بگه ریتمه وه؛

بو زهمانی مندالییم..

بو ئه کاتانهی باوکم؛

تهنیا قارهمان بوو..

ئهفین؛

تهنها له باومشی دایکمد تهواو دهبوو..

بهرزترین شوین له زهوییدا شانی باوکم بوو..

خراپترین دوژمنه کانم؛

خوشک و براکانم بوون..

ئازارم تهنه ئهژنۆ برینداره کانم بوو

تهنها شتیک که دهشکا؛

که رهستهی یارییه کانم بوو..

مانای خواحافیزییش (تا بهیانی) بوو..! (*)

ئەم رۆژانە خوداش؛
لە دەست وشە دووبارەکانی من ماندووو..
چ ھەستیکی ھاوبەش ھەیه؛
لەنیوان من و خودایا!
ئەو لە دەست وشە دووبارەکانی من
ماندووو و من.....
لە دووبارەبوونەوی
رۆژە خەمگینەکانی خۆم..!

گہورترین
ہہلہی پزیشکہکان ٹہومیہ:
دمیانہویت دلئیکی شکاویش
بہ حب و دمرمان،
چارسہر بکہن..! (*)

په نجره که بکهر موه؛
چیز و مربگره لهم ههوا دلگیره بارانوییه..
خوشبه ختانه؛
باران میراتی بی اوکی کس نییه..!

بۆ ددان پێدان؛
به راستیه‌کانی نیو دل و می‌شکم
ئەمشەو دوو حەپی ترم زیاد کرد
بۆ سەر حەپەکانم..
پشت لە ئاسمان را دەکشیم،
بیر دەکەمەوه؛
دەزگا‌کانی بلاوکردنەوهی کتییی پیرۆز،
هەلی باشت‌کردنی چاپە نوێ‌کان
نادەن بە خودا!

سهرمتا؛
بيدهنگي بوو..
بيدهنگي؛
خودا بوو..
خودا؛
وشه بوو،
وشه نياز بوو..!

جاریکیان؛
نزیکه‌ی بیست ده‌قیقه،
تہماشای دمنکہ خورمایہ کم کرد..
وا دمرده کھوئ؛
ئیمہ به‌شیک‌کی بچووک،
له پرسیاریک‌کی گہورہ بین..!

بۆ زموی
ههفتا کیلۆ گوشت و
ههفتا کیلۆ بهرد جیاوازی نییه..!

چ بيړمحه ژيان و
چ نيغمه تيكه راهاتن..!

وهلامى ژيانم؛
مهرگ نهبوو..
توخوا وانبييه..؟
مهرگى من؛
مهرگى گهلايهك نهبوو..
توخوا وانبييه..؟

شيعر دەبى؛

ماوى ئۆتۈبانەكانى ئەزبەر بىت!

شيعر دەبى؛

بزانى مەخزمنى كلاشىنكوف

چەند فېشەك دەگرىت!

شيعر دەبى؛

بزانى ئاۋەلزاۋاى ومزىرى پېشوو كىيە!

كابرىتەرى ئوتۇمبىل،

چەند بورغو و سەمونهى ھەيە!

دوو سالى رېكە لە ھەلېك دەگەرېم

تېيدا بىر لەدايكم بكمەھوہ..

دوو سالى رېك..!

ئەمرۆ بوو بە سالى سېھەم!

ئەمرۆ..!

وئىراى ئەۋەش؛

ھېشتا بەرگەگرتتى سالاھكان

لە بەرگەگرتتى سەعاتەكان ئاسانترە..!

درمخته‌کان ده‌لین به‌هار،
مه‌له‌کان ده‌لین هیلانه،
به‌رده‌کان ده‌لین سه‌بر،
زموییه‌کان ده‌لین خاومن،
مرؤفه‌کان ده‌لین (به‌خته‌ومری)
به‌لام هه‌موومان له شتی‌کدا هاوبه‌شین،
له داواکردنی پووناکید!
ئیمه نه درمختین و نه زموی؛
که‌واته دمی به هه‌موو
که‌مووکورتییه‌کانمانه‌وه
بو به‌خته‌ومری؛
له‌نیو هه‌رمی خۆماندا بگه‌رین!

ئەي ديار لەبەر دڵ و
ئەي ناديار لەبەر چاو،
ئەي هەموو من..! (*)

که دمرگا داخرا
ئیتیر جیاوازی نییه
سهده مهتر له من دووریی، یان سهده سهده..!

له كه بابخانه يهك؛
گۆشتى چۆله كه يان هه بوو
بيهيته بهرچاوت؛
چواردە چۆله كه يان،
كردبوو به يهك شيشه وه براژندبوويانن!
ئيمه پيوستمان به چۆله كه كان هه يه و
ئەوان پيوستيان به گەنم،
گەنم به....
هەر ئەوهى
كه هاوچەشنەكانى خۆمان ناخوين
جیگای سوپاسه..!

ٲايا ژنان
لهو رووموه
ناوى مهزنى ٲهفين دبهن كه داىكن؟
نازانم!
بهلام چاوهكانم ليكدمنيم؛
ٲهندازهى كراسهكهت
ههنگوينى نيگات
و دمنگت...
بيرخوم ديمهوه..

وتت ومره ژيان زۆر جوانه

پامکرد!

چاوت بۆ ناردم تا ببينم

جا ببينيم!

پرسيم ئەم ئاگر بازييه چييه له ئاسمان؟

ئەو كەنارى جۆگا روونه چييه؟

ئەو هەموو راز و رەمزە،

ئەو هەموو سەر و ئەسپاره چييه؟

منت هينا حەيرانم بکەي؟

بۆ خاترى خوا!

منت هينا پەريشانم بکەي؟

بۆ خاترى خوا!

جا پەريشانى نەبووم؟

جا حەيرانى نەبووم..؟

نزيكەى سىزده ھەزار و
سەد و چل جار نوستن و بىداربوونەوہ!
ديسان نوستن و بىداربوونەوہ،
ديسان نوستن و بىداربوونەوہ،
لەسەر يەك زەوى و لەژىر يەك ئاسماندا!
بەرگەگرتتى ئەم ژمارىيە سەرسوورھىنە؛
پىويستى بە وزەى سەرو مروّف ھەيە!
ھەرچۆنى حسابى بکەيت؛
ماف دەدەيت بەخۆت،
كە پاش ئەم ھەمووہ؛
گەيشتيت بە حەقىقەتتەك..؟
بە وەلامىك؟
بە بەلگەيەك؟
بە ھۆكارىك؟
بە شتتەك كە كەمىك
تەنھا كەمىك ئارامىيت بداتى..؟!

دانپيدانان

من ژيانم خوش دمويت،

بهلام له ژيانى دووباره دترسم!

ئاينم خوش دمويت،

بهلام له كەشيشهكان دترسم!

ياسام خوش دمويت،

بهلام له پاسهوانهكان دترسم!

ئەفينم خوش دمويت،

بهلام له ژنان دترسم!

مندالانم خوش دمويت،

بهلام له ئاويته دترسم!

سلاوم خوش دمويت،

بهلام له زمانم دترسم!

من دترسم

كهواته ههم..

ئاومه رادەبوورى پوژ و پوژگارى من!

من پوژم خوش دمويت،

بهلام له پوژگار دترسم!

تەماشای سەعات دەکەم:
دەورو بەری سیی شەوہ..
چاوم دادمخەم،
نەکا چاوەکانت لەبیر بکەم..
وەک خووی ھەمیشەیییم؛
دەچمە بەردەم پەنجەرەکە..
ورشەورشی چەند گۆیپکی میھربان و
سیبەری کیشداری شەوگەری چەماوہ
حەپەہی ھەژیتەری سەگگەلیک و
بانگی ئاسمانی چەند کەلەشیریک..
وەک مندالییم لەخۆشیان دەفرمە ئاسمان
خۆشحال کە ھیشتا؛
پازی سەوزی
پووباری دوور تینەگەیشتبووم..
باش دزانم؛
کە سالانیکە مردووم..!

ههنگه ههنگ

له بيشكهوه؛

ههنگه ههنگى گريان دمروات

مندالى كه رولال منم!

ترساو له راستيهك

كه وهك تيريزيك له رووناكى

بهسهر تهختى نيوچه وانمدا تيدمپهري..

خوشك و برايان!

سو پاسگوزارى نيعمهتى خهم و خهفته بن!

هميشه نيوانتان به شادى بپاريزن،

پينج يان شهش مانگ...

شادى جگه له رازيبوون هيچى تر نيه!

په ريسيلكه دايكانه به دستى پرهوه

دهگه ريتهوه هيلانه،

ونبوو له گليرهى ههيوانى ماليك

كه سالانيكه له بيرچوتهوه..!

زۆرم ھەز لە شيلك بوو،
 ھەر لەبەر ئەو شەوئىكىان؛
 شيلكەكەمانم بردە سەر جيگاگەم،
 تا لەگەل خومدا بيخەوئيم..
 بەيانى كە ھەستام تەماشاش دەكەم؛
 شيلكەكە ھەمووى پان و پليچ بۆتەوہ..
 ئەو كاتە زانيم ئەوہى كە خۆشمەوئى؛
 نابى ببەمە جيگاوہ، چونكە خراب دمبى!
 كە چومە مەكتەب؛
 بۆيەيەكى ئاوييم ھەبوو زۆرم خۆش دمويست
 نيشانى يەك بەيەكى ھاويۆلەكانم دما،
 پۆژئى تەماشاش دەكەم؛
 لە ژانتاكەمدا نەماوہ!
 ئەو كاتە تىگەيشتم،
 نابى ئەوہى كە خۆشم دمويست
 نيشانى كەسى بدم،
 چونكە لەوانەيە ليم بدزن!
 كاتى كەسيكەم خۆش دمويست؛
 پيم دموت كە خۆشم دمويست و
 لەبەر ئەو ھەموو شتتەكم دەكرد..

بهلام کاتی تهماشا دهکهم خهريکه
جيم دهيلئ؛
تيگهيشتم که ئيتر نابئ يئي بلئم خوشم
دمويت،
ئهگهرنا له دهستی ددم!
هر لهبر ئهوه ئيتر نهگوت خوشم دموي،
وازم لئهينا،
له دستمدا نهگرت؛
نهکا بکهوي و بشکئ..
نیشانی کهسم نهدا؛
نهکا ليم بدزن..
نيگهرانی له دستدانی نهبووم،
نهکا له دهستی بدم..
بهلام

رؤژيکیان که گهرامهوه دیتم؛
لهگهل کهسیکی تردایه و
منی فهرامۆش کردووہ..
نا... هيچ کاتيک فيرنهبووم
ئهوانه ی که خوشم دموي؛
چون بيان پاريزم..! (*)

ئەبىن خۇشەۋىستى بىكەين.. ئەرى..
چونكى خۇشۋىستى
خالى سەر بالى رۇحمانە..
ئىمەيان بە خۇشەۋىستى
لە مالى خوداۋە ناردە سەر زموى،
ھەرۋەك پەپوولە
بە كۆل و بارى ھەزار رىنگىيەۋە..
خۇشۋىستى وشەيە و
وشە ژمەرە
كە شەيتان
بەسەر ترىي رىمى ژياندا رژاندويەتى،
تا ئىمە نەخۇش خات..
ئەۋمىندە نەخۇش؛
كە ناچارى و مرگرتتى
سزاي دووبارەى
ئەزمونەكانمان بىين و بووين..

ئىستا بى ھىچ ھىوايەك بەردەوام؛
دەبى ھەموو شەۋى؛
خوشويستن.
ۋەك ددانشۆردنى مندالان
بىرى يەكتر بەيتىنەۋە..
بىرھىتانەۋە واتە دووبارەكردنەۋە..
لە كىتېبى
گوناهە گەورەكاندا بۆ مرؤف؛
چ گوناھىك پىدەزانى
لە دووبارەكردنەۋە تەزمونەكانى
گەورەتر بىت..!۶

هاورئ؛

ئاراميهكى زور سهيره!

دەتوانى لەگەلدا خۆتى خۆت بىت!

دەتوانى بى شەرمکردن؛

باسى ئازارەكانتى لەگەلدا بکەيت،

چەند ناچيز بىت، چەند گران بىت!

دەتوانى لەبارەى کەرئىتیهکانيشەتەوه

قسەى بۆ بکەى!

هاورئ؛

هەلبژاردنى ئازادى تۆيه، بژاردەى تۆيه!

ناوى لە ناسنامەکەتدا نانوسن،

ناوت لە ناسنامەکەيدا نانوسن،

هاورئ خوو نيه،

نهریت نيه،

پاساو نيه،

هاورئ؛

لە هەموو پەيوەندىيەك جياوازترە!

هاورئ چەترىكى دلگيره

تا ماندوئيتت لەژيريدا

بە فەرامۆشى بسپيريت..

تەنیاكەوتن

ناوی چەند كەس بېهەم،
-ژن یان پیاو جیاووزی نییه-
كە هاتتە دونیاوہ؛
پێكەنین،
گریان،
ئاواتیان هەبوو،
هەولیان دا،
ئەفینداربوون،
بیداربوون،
ترسان،
خۆشحال بوون..؟

ناوی چهند کس بیه،
-ژن یان پیاو جیاووزی نییه- کئ بوون،
رمنگهکانیان دهناسی،
سهفهریان کردبوو،
گوئهکانیان بۆن کردبوو،
له مهرگی ئەوانی تردا گریاون،
لهژیر باراندا تهر بوون..؟

ناوی چهند کەس بیهەم،
-ژن یان پیاو جیاوازی نییه-
خراپکاربوون،
خەڵکیان دەترسان،
خەڵک دەیتەسەن،
ناویان هەبوو،
ژیان و
مردن..؟

بى ئەۋەى تۆ
تەنەت ناۋىشىان بىستى
ئەفندار بوون،
شكستيان ھىنا،
نامەيان نووسى،
نامەيان ومرگرت،
گۆرانىيان چرى،
گرىان،
تەنىاكەوتن..

ئەم ھەموو ڤاكردن و تراويلكەيە
ئەم ھەموو درەوشانەوہ و ڤشاييە
من تاكوو كوئ ھاتووم؟
چۆن بگەرئیمەوہ؟
چەندە درئژە سئبەرم
چەندە شينەوبووہ پئيەكانم
من لەكوئ خەوم لئ كەوت؟
من شتئكم بە دەستەوہ بوو!
لەكوئ لە دەستم كەوت؟
من دەمەوئ بگەرئیمەوہ بو منالئی..
بەلئین دەدم؛
قاچم لەمال نەبەمە دەرموہ،
نەكەومە دوای سئبەرەكەم..
تالی تالم،
چەشنى خورمايەكى
نەگەيووی كەسك

سهرمامه و

دمزانم هيچ كاتيكيش نابم به خورما

چهنده غهريبم لهسهر ئهم چله سووره

من دهمهوي بگهريمهوه بو منالي

نابيت! نابيت! نابيت! نابيت!

پيلاوي گهرانهوه تهنكه به پيمان

ئهوه ناكري به پي پهتي بگهريمهوه؟

پردی گهرانهوه ناتوانيت ئيمه هلگري!

گهرانهوه مهحاله!

بو تيپهريبون له مهحال دهبيت كي بينم؟

خهون، خهون، خهون، خهون

خهون له كوي بينم؟

له خهودا؟

دهي خهوه له چاوم ناكهوي!

تا سي بزميره.. يهك و دوو

سي و چوار

پينج و شمش

حهوت و ههشت

نو و ده.....

خۇنۇسسىنە ۋە مەكان

چەند رۇژىكە شىت ۋە شەپرىوم!

ۋەك ھېستىرىك

كە كىشى بارى سبەينى دىمزانىت

سىست ۋە كەنەفتم..

ئەفنىش

چەند كىلو مۇز، نا،

چەند گىرنگە

بۇ نەخۇشىك

كە بەئاستەم ھەناسە دەدات!

قەلەمجاف

ھەموو داھىئانىكى ئەدەبى پىس دەكات

قەلەمدار راستەقىنەترىن قەلەمە،

بۇ خوازەى دۇستانە ۋە

بەلىنى قەلەمانى س.ئ.ك.س.ى!

ھەست دەكەم،

دەبىن كېشىم چوار كىلو زىاد بىكەم و
دارايىيەكەم دوو بەرانبەر بىكەم،
تا بتوانم شىكۆى بوون،
بە پەخشانىكى كلاسىك وەسپ بىكەم!
خۆنووسىنەوەكان،
دەستكارى پەيامبەرەكانن؛
كاغەزە زمردەكان
لە پارچە زمويىيەك دەچن،
كە لە دەستىكى خاوتتەوە
بە مىرات جىمابن..!

که من دمرم

کاتیک دمرم

هیچ شتیک روونادات!

نه شویتیک له بهر من دمیكات به پشوو،

نه له ههواله کاندایاس دهکری

نه له رۆژژمیردا

به دیرئ ناوه کهم دنوووسری

تهنها..

قزی دایکم،

که میک سپیتر دهی و

باوکم، که میک شکسته تر..

خزمانیش،

چهند رۆژیک پشوودمدن و ناچنه کار

هاوریگانم،

دوای به خاکسپاردنم،

دهچن بۆ کهباب خواردن!

هيواش هيواش

دهست دهكهن به پي كهنين..

بهراست لهبارهي يارهكهمهوه بليم:

ها!

تهويش به پيكنينهوه،

له باوهشي يهكيكي ديكهدا،

من لهبير دهكات.

من تنها گورهلكهكه ماندوو دهكهم و

تهوانهي ستايشي تهو چاكانهم دهكهن،

كه نهبووه و

فرميسكي تيمساحيي دهريژن..!

سهرهنجام؛

من تنيا دهمينمهوه و

گوريكي تاريك و سارد..

من دهمينمهوه و

خهه هميشهيهكانم

كه لهگهلمدا دهميننهوه..!

تەماشای ئەم دونیایە بکە؛

قەسە قەسە دینئ، پارە پارە دینئ، خەو خەو
دینئ، بەلام خۆشەویستی خیانت دەهینئیت!
بریا ھەمووان تێدەگەشتن کە خۆشەویستی
بەخشین بە قەلەرەشیک کە دلئ ھەیە، ھەزار
ھیندەئ خۆشەویستی بەخشین بە تاوسیک
باشترە کە تەنھا جوانی ھەیە! بریا دەکرا
پەنجە بکەین بە قوورگماندا و ھەموو
خۆشەویستیەکان بە یەكجار بئینئەو،
و ھەفاداری مرقەکان زەمەن دەیسەلمئئ نەك
زمان. ژیان فئری کردم کە ھیچ شتیک لە
ھیچ کەسێک دوور نئە!

ھەرگیز ئەو پستەئە لە یاد مەکە:

"بۆ وەلامئ (خۆشم دەوئیی) ھەندیک کەس،
تەنھەت وتئئ وشەئ (سوپاس) یش
زیادەئ!" (*)

که دهوله مهند بیت، به فر ده بیته بیانوویه ک
بو کرینی جلی تازه و پوشتن بو یاری
خلسکینهی سهر به فر و چیژ و هرگرتن له
ژیان ... به لام خوا نه و پوژه نه هیئیت که
هه ژار بیت و به فر بباریت، له بی کار بوونی
باوکه کریکاره که ت بیگره تا کون تی بوونی
پیلاوه کانت و دلوپه کردنی سه قفی
خانوو که ت ... بوچی ده بیته پاره دیاری
بکات؛ که به فر نیعمه ته یان عه زاب؟! (*)

بينيوته كاتيڪ بادهميكي تال دهخوي، خيرا
به دويدا چند بادهميكي شيرين دهخويت تا
تاليهكه له ناو ببات. خو ئيدي تو چيز له و
بادهمه شيرينانه وهرناگري، بهلكو تنها
دهتوي تاليهكه له دهمتدا لابات، هر
ئوهندهي تالاهكه له زارتدا پوي، ئيدي
دهترسي بادهمي تر بخويت نهكا ديسان تال
بيت.

ئەفینیش وەكو ئەو بادهمه تاله وەمايه،
دوای خووی به خهلكی زورت دەناسینیت،
بهلام تنها بو لهبیرکردنی ئەوه.

مروغهكان يهك جار بهپاستی دهكهونه
ئەفیننهوه، له دوای ئەو جارە یان بو
فهرمۆشکردنی ئەفینی یهكهمه، یا لهترسی
تهناییه. (*)

ئەڤىن درۆيه كى ئالۆز و شىرىن و سهيره،
ناوئىكى خوازراوى ئەو ئومىده به دىنه هاتوانه يه
كه شه ممان به يه كشه مه ده گه ىنىت...
ئەڤىن درۆيه كى فرىوه ده ره كه ناچارمان
ده كات له هوشه دا به دووى شتىكدا
بگه پىين، كه خوى له گىرفانمادايه!

جيئي خويه تي ويڙاي سوپاس و پيڙانين ٻو هه موو هاوچه شنه کانم و
مروڦايه تي و ميڙوو و شارستانيه تيان، گله بيهه کيان ناراسته بکه م که ٻو
ده بي پيلاوه کانمان به به هاي قاچه کانمان بکرين؟ ٻوچي ٻو ڙياننکي
ساده و ناسايي نه و هه موو درو و دزييه بکه ين؟ ٻوچي ده بي جواني
ڙيان ته نها له قوناغي منداليماندا نه زمون بکه ين؟ به راورد به تاريخي
قورس و گه وره ي (نه بوون)؛ هيشتا (بوون) نيعمه تيکه، هه رچوننک بيت
شيرينتر و دلگيرتره ..

J'm Love with Love But Scared of Women

Hossein Panahi

Translated by *Twana Amin*



له بلاوڪراوه گاني ڪتابخانه ي يادگار

نخ: ۳ ههزار